

INSTALLATIONS MANUAL

MF30

**Motor til vindue automation
(Dansk forkortet version)
For sikkerheds instrukser
samt fabriks manual se
engelsk manual fra TAU)**

D-MNLOMF30-GB 10-11-2015 - Rev.08



DK

**MANUFACTURER'S DECLARATION
OF INCORPORATION og
GUARANTEE: GENERAL
CONDITIONS ER PÅ ENGELSK**



**MADE IN
ITALY**



Via Enrico Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (VI) Italia
Tel +39 0444 750190 - Fax +39 0444 750376
info@tauitalia.com - www.tauitalia.com

MANUFACTURER'S DECLARATION OF INCORPORATION
(in accordance with European Directive 2006/42/EC App. II.B)
(PA ENGELSK)

Manufacturer:

TAU S.r.l.

Address:

Via E. Fermi, 43
36066 Sandrigo (Vi)
ITALY

Declares under its sole responsibility, that the product:
designed for automatic movement of:
for use in a:
complete with:

Chain Electromechanical Actuator
Windows
Residential / Communities
-

Model:

MF30

Type:

MF30 - 230 V

Serial number:

see silver label

Commercial name:

Chain actuator for window automation

Has been produced for incorporation on an access point (*window*) of for assembly with other devices used to move such an access point, to constitute a machine in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC.
Attachment I: 1.5.1 Electrical power, 1.5.2 Static power, 1.5.10 Radiations, 1.5.11 external radiations

Also declares that this product complies with the essential safety requirements of the following EEC directives:

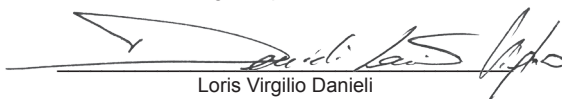
- ***EMC 2014/ue/30 Directive***
- ***Low Voltage directive 2014/35/UE***
- ***Rohs II Directiv II 2011/65/UE***

Also declares that ***it is not permitted to start up the machine*** until the machine in which it is incorporated or of which it will be a component has been identified with the relative declaration of conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC.

The manufacturer undertakes to provide, on sufficiently motivated request by national authorities, all information pertinent to the quasi-machinery.

Sandrigo, 10/11/2015

Legal Representative

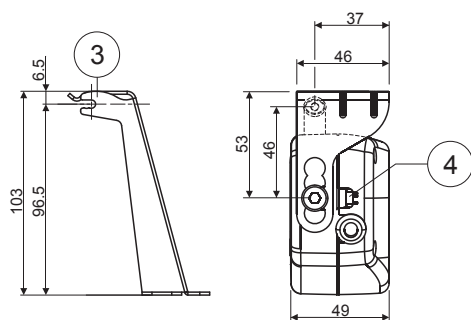

Loris Virgilio Danieli

Name and address of person authorised to draw up all pertinent technical documentation:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italy

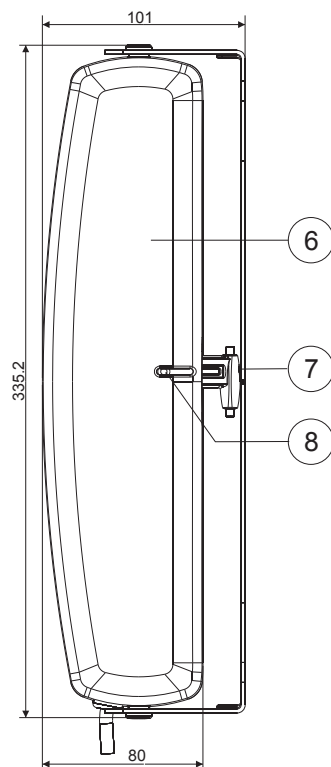
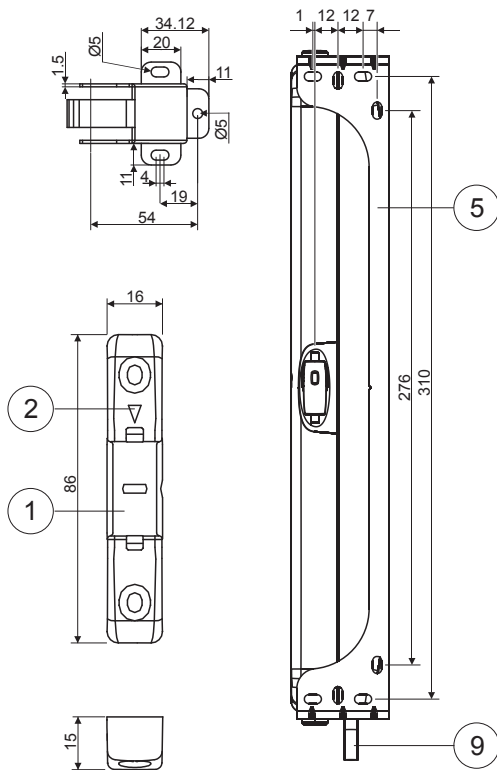
1.1 - BESKRIVELSE AF INDHOLD OG DIMENSIONER

Fig.1 Dimensioner i mm



LEGEND:

- 1) Kobling
- 2) Slidse indikation
- 3) Beslag til bund hængt vindue
- 4) Åbnings længde justering i stilling I= 200 mm; II= 380 mm
- 5) Forbindelses beslag til ramme
- 6) Motor
- 7) Kæde justerings ende
- 8) Kæde ende justerings skrue
- 9) Strømforsynings kabel



1.2- Tekniske egenskaber DATA

Tab. 1 Tekniske egenskaber.

			MF30/230V		
Forsynings spænding			230 V ~ 50 Hz		
Strøm forbrug			0,26 A		
Effektforbrug med belastning			60 W		
Maksimal mulig trykkraft			300 N		
Maksimal mulig trækraft			300 N		
Hastighed			27 mm/s		
Tid til fuldt åbning			14 s		
Maks. åbningslængde i mm, I,II			200	380	
Minimum højde H (mm) af vindues rammen	Position af beslag indstilling ⁽¹⁾	0	Top hængt	250	400
			Bund hængt	500	1000
		1	Top hængt	250	400
		2	Top hængt	350	500
		3	Bund hængt	500	950
Minimum vindues ramme højde ⁽²⁾			H= 500 ÷ 950 mm		
Mulig åbnings længde ⁽³⁾			200 ÷ 380		
Beskyttelse med elektrisk berøring			Class III		
Brugt tid ad gangen S ₂ ⁽⁴⁾			4 min		
Brugstemperatur			-5°C +50°C		
Beskyttelses niveau			IP 30		
Justering af vindues ramme forbindelse			0÷22,5 mm (Top hængt) 0÷30 mm (Bund hængt)		
Parallel forbindelse af flere vinduesåbnere			(se lednings diagram)		
Motor vægt med beslag			1,1 kg		
Bruttovægt			1,5 kg		
⁽¹⁾ For position af beslag indstilling se Fig. 7					
⁽²⁾ Afstand fra motoren fra the vinduesåbning hængsel gældende ved maks. åbning 380 mm					
⁽³⁾ Tolerance af endestoppet: ± 10 mm					
⁽⁴⁾ Begrænset brugstid ifølge EN 60034					

Tab.1

1.3- Beregninger for at kontrollere at motoren er stor nok (maks. 300N)

Fig.3

Horizontale kupler eller ovenlys

F = Nødvendig kraft for åbning og lukning

P = Vægt af the kupler eller ovenlys (kun bevægende del)

$$F = 0,54 \times P$$

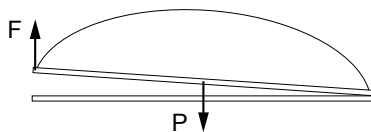


Fig.4

Top hængt vindue (A) eller bund hængt vindue (B)

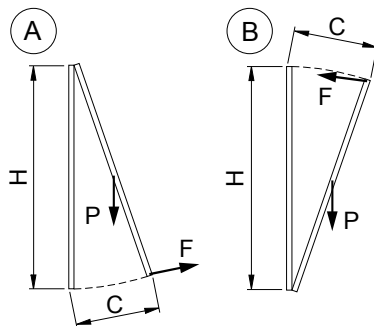
F = Nødvendig kraft for åbning og lukning

P = Vægt af vindue (kun bevægende del)

C = Vindues åbnings længe

H = Vindue højde (kun bevægende del)

$$F = (0,54 \times P) \times (C / H)$$

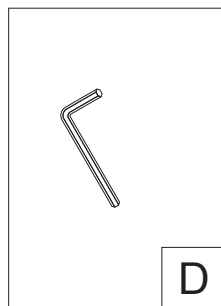
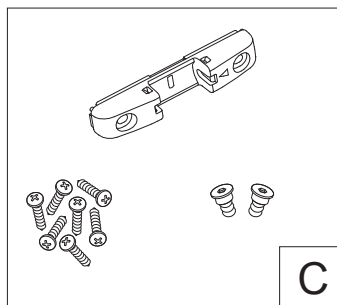
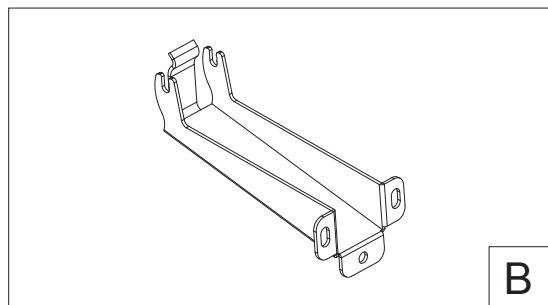
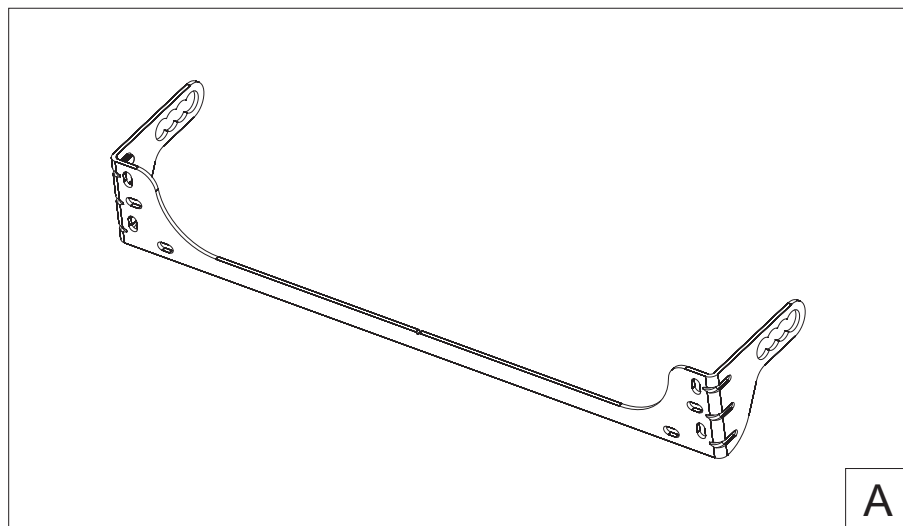


1.4- STANDARD PAKNING

Hver vinduesåbner indholder (**Fig.5**):

- 1 stk. Motor med strømforsyningskabel;
- 1 stk. Vindues ramme forbindelses beslag (**Ref.A**);
- 1 stk. Beslag til bund hængt åbning (**Ref.B**);
- 1 stk. Små dele pakke (kobling, 2 stk beslag skruer, 7 stk skruer AF Ø 4.2 x 19 mm til fastgørelse på vindue (**Ref.C**);
- 1 stk. (2 mm) Allen wrench (**Ref. D**)
- 1 stk. Brugsvejledning på engelsk (**Ref.E**)

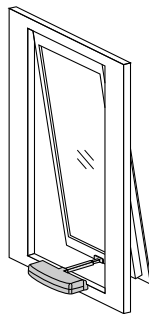
Fig.5



2.1- TOP HÆNGT VINDUE (ELLER OVENLYS FIG13 (Følg Fig. 8 og Fig. 14 til 25 for billeder af fremgangsmåden)

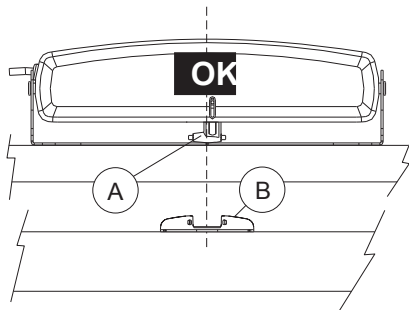
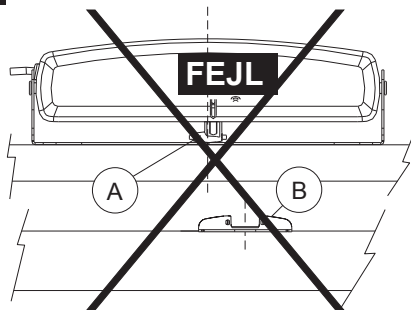
- 1) Åben pakken (par. 3.7) og udtag de forskellige komponenter;
- 2) **Fig.14-** Med en blyant tegn en center linje "X" over vindues rammen;
- 3) **Fig.15-** Juster koblings beslaget en center linjes med det lille hul i beslaget (**Ref. 1**) På siden kan beslaget skilles ad for at fjerne motoren fra vindues (**Ref. 2**);
- 4) **Fig.16-** Juster hefter koblings beslaget til en minimums højde på 10 mm fra rammen og marker hullerne;
- 5) **Fig.17/18-** Med et passende bor, lavr to huller på vindues ramme vingen og spænd koblings beslaget herpå med passende skruer;
- 6) **Fig.19-** Juster nu motor forbindelse beslaget til midten af vindues rammen med center linjen som reference (**Ref. 1**) så denne også sidder midt for vinduet;
- 7) Juster nu beslaget så det passer ud for koblings beslaget på vinduet som det også ses på **Fig. 20** og marker hullerene;
- 8) **Fig.21-22-** med passende bor, lav fire huller på rammen og fastgør beslaget med skruer.

Fig.8



KONTROLLER AT MOTOR KÆDE BESLAGET PASSER UD FRA VINDUES BESLAGET (FIG. 9 - Ref. A) IKKE MOTOREN SELV (FIG. 9 - Ref. B). PASSER DETTE IKKE GENTAG 5.2 DA KÆDEN IKKE PÅ KØRE SKÆVT.

Fig.9

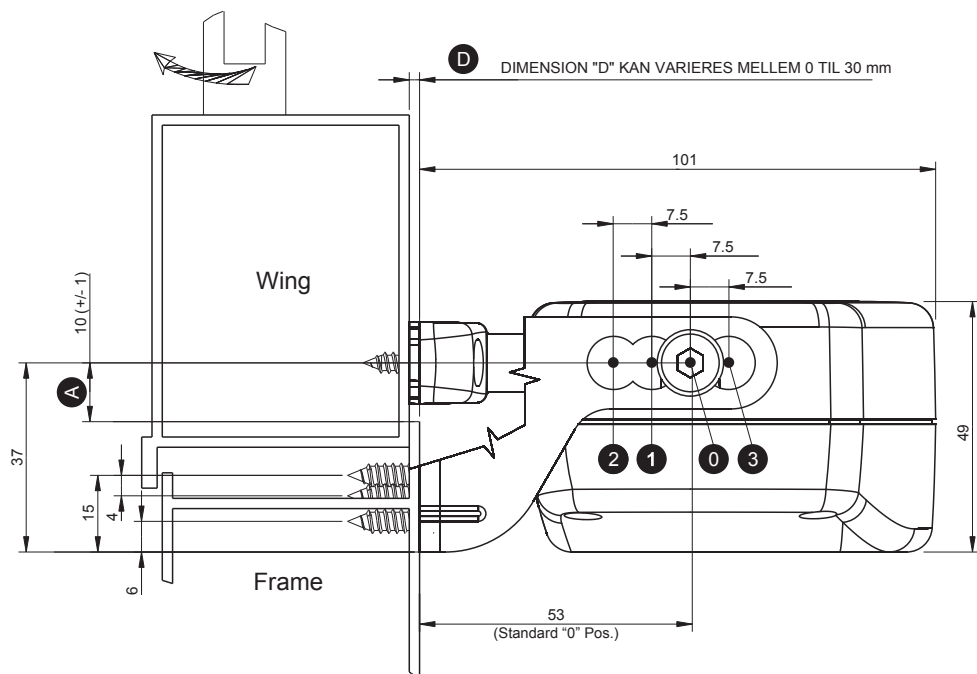


- 9) **Fig.23-** Løsen kæde ende justerings skruen (Ref. 3) og tilslut motoren vindues koblingen først i venstre side (**Ref. 1**) og herefter i højre side (**Ref. 2**);
- 10) **Fig.24-** Med de to medfølgende skruer (Ref. 1) fastgør motoren til vindues rammen i passende position efter positionen af "D" (se **Fig. 7a længere nede**) og fastgør kæde ende justerings skruen (**Fig. 23 - Ref. 3**);
- 11) **Fig.25-** Juster åbnings længen med kontakten (Ref. 1) som sidder på højre side af motoren (ved top hængt);
- 12) Lav de elektriske forbindelser som det står i del 5.4 og referer til ledningsdiagrammet

Fig.7a Top hængt vindue - dimensioner i mm

POSITIONERNE TIDLIGERE FORKLARET (1 - 2 - 3 - 0) ER
AFSTANDEN FRA KARMEN TIL VINDUET SOM DET SES PÅ
NEDSTÅENDE BILLEDE

AFSTAND D	LÆNGE JUSTERING	TYPE AF ANVENDELSE
0 ÷ 15 mm	0	TOP HÆNGT
15 ÷ 22,5 mm	1	
22,5 ÷ 30 mm	2	



2.2- BUND HÆNGT VINDUE (Følg Fig. 10 og 26 ÷ 36 for billeder af fremgangsmåden)

- 1) Åben pakken (par. 3.7) og udtag de forskellige komponenter;
- 2) **Fig.26-** Med en blyant tegn en center linje "Y" over vindues rammen;
- 3) **Fig.27-** Juster motor forbindelses beslaget til center linjen (**Ref. 1**) og marker hullerne;
- 4) **Fig.28/29-** Med passende bor lav fire huller i rammen og fastgør beslaget med passende skruer
- 5) **Fig.30-** Juster bund hængt beslaget med center linjen og juster beslaget i højden efter "E" (**se Fig. 7b længere nede**), og marker de tre huller på vindues rammen;
- 6) **Fig.31/32-** Med passende bor lav 3 huller på vindues ramme vingen og fastgør beslaget med passende skruer;
- 7) **Fig.33-** Fastgør motoren med de to skruer på motor forbindelses beslaget (**Ref. 1**) i position "0" (**se Fig. 7b længere nede**) og af skru kæde justerings ende skruen (**Ref. 2**);
- 8) **Fig.34-** Vælg positionen af motoren med reference til beslaget som forbinder den med vinduet (**se Fig. 7b længere nede**) og tilslut kæden med bund hængt beslaget;
- 9) **Fig.35/36-** Juster åbningen længden med kontakten (Fig. 35 - Ref. 1) som sidder på højre side af motoren og fastgør igen kæde justerings skruen (**Fig. 36 - Ref. 2**);
- 10) Lav de elektriske forbindelser som det står i del 5.4 og referer til ledningsdiagrammet

Fig.10

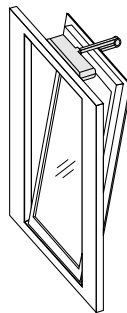


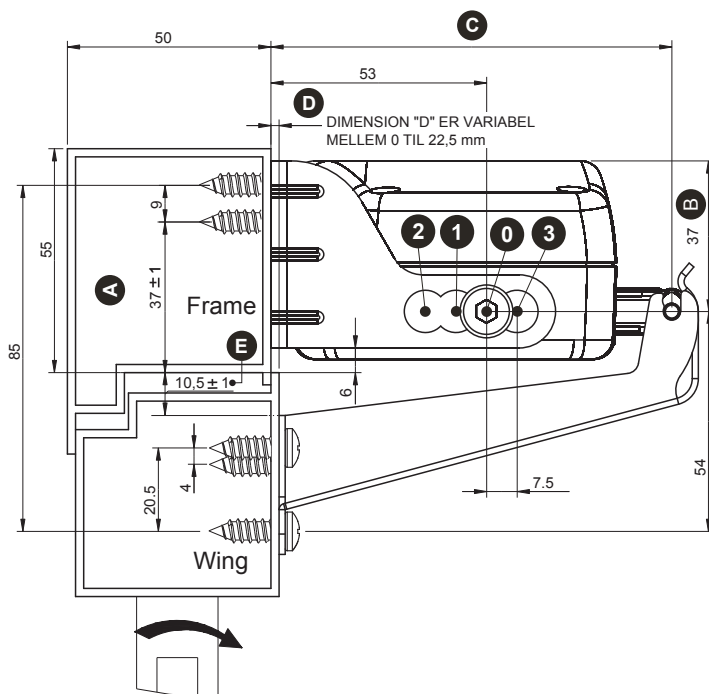
Fig.7b Bund hængt vindue - dimensioner i mm

POSITIONERNE TIDLIGERE FORKLARET (1 - 2 - 3 - 0) ER
AFSTANDEN FRA KARMEN TIL VINDUET SOM DET SES PÅ
NEDSTÅENDE BILLEDE

0 ÷ 15 mm	①	BUND HÆNGT (se Fig.34)
7,5 ÷ 22,5 mm	③	



LÆNGDEN ② ER MELLEM 96,6 mm OG 119,1 mm.



2.3- ELEKTRISKE FORBINDELSER (lednings diagram)

2.3.1- STYRING AF MOTOREN

Motorerne kan monteres på to måder, enten ved selv at lave kip kontakter i installationen eller tilkøbe en styring hvor motorerne kan monteres fra.

1) MANUAL TRYK-KNAP (KIP KONTAKT):

Med kip kontakt, eventuelt med 3 positioner hvor midter positionen er stop. Se også lednings diagram nederst i manualen

2) STYRING (TILKØB)

Styrings enhed (750K330M) som kan styre en eller flere motorer samtidigt med en eller flere monterede trykknapper eller fjernbetjening.

Styrings enhed 850CSVP: hvor der udover overstående kan tilsluttes regn, vind og lys sensorer.

For elektrisk montering af disse se tilhørende manual



Husk at motorerne aldrig må få spænding længere end 120 s af gangen.

2.4- NØDÅBNING

- **Top hængt: Fig. 11** udløs vindues beslaget med en skruetrækker
- **Bund hængt: Fig. 12-** Juster på kæde justerings skruen(**Ref.1**) og lad vindues åbning til kæden kan frigøres fra bund hængt vindues beslaget

Fig.11

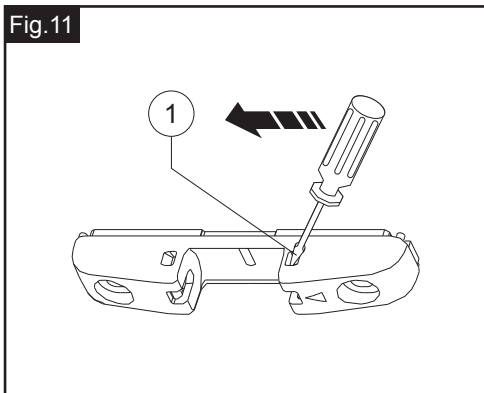
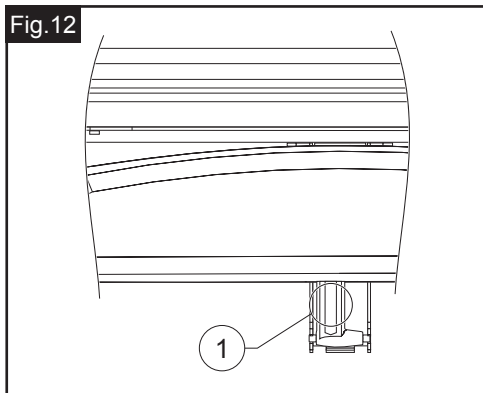
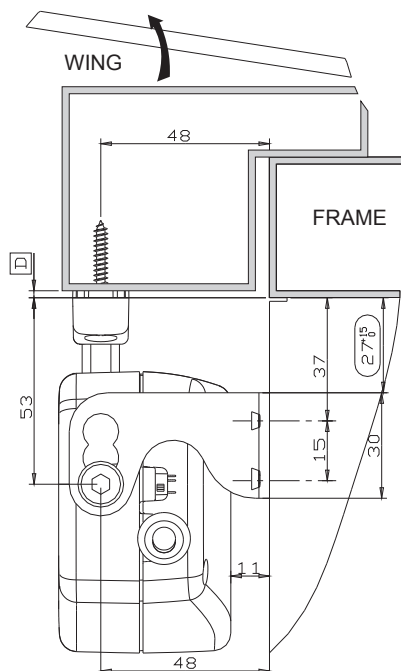


Fig.12



MONTERING PÅ OVENLYS VINDUE



For korrekt brug skal, "D" afstanden have en værdi mellem 0 mm og 30 mm.

Fig.14

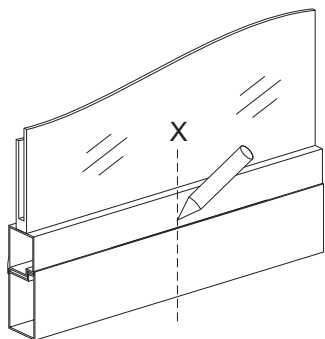


Fig.15

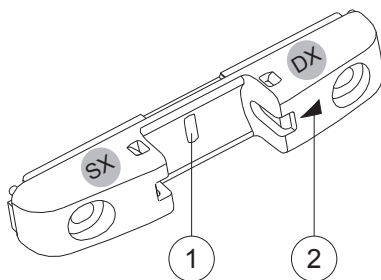


Fig.16

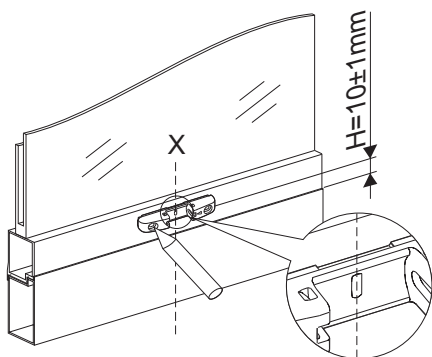


Fig.17

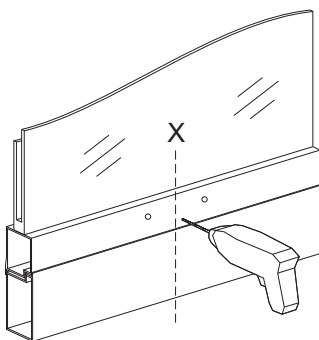


Fig.18

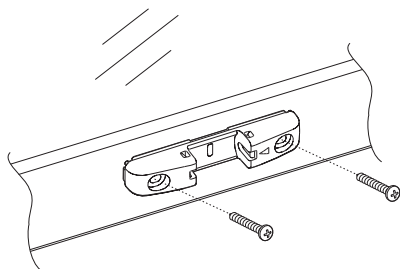


Fig.19

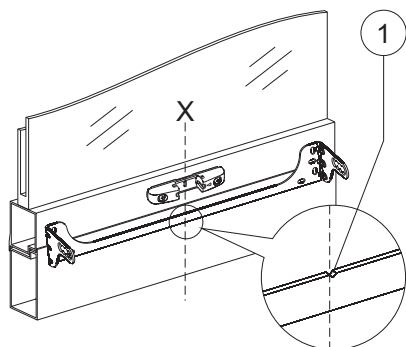


Fig.20

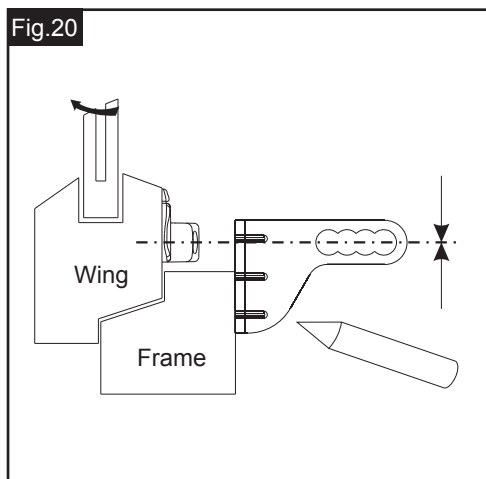


Fig.21

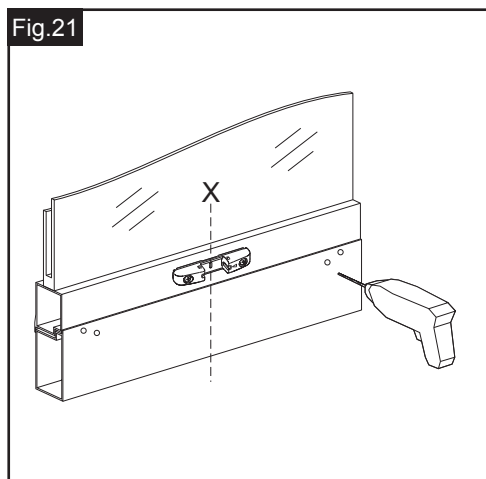


Fig.22

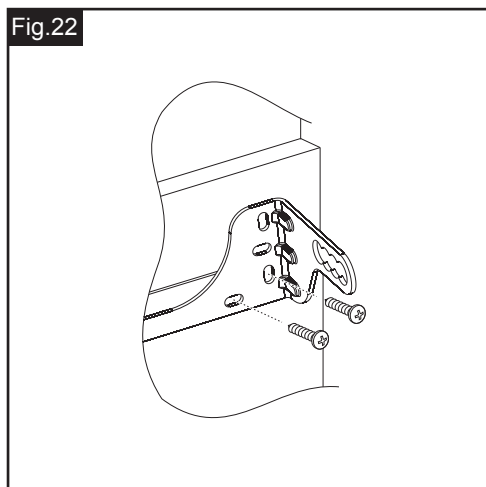


Fig.23

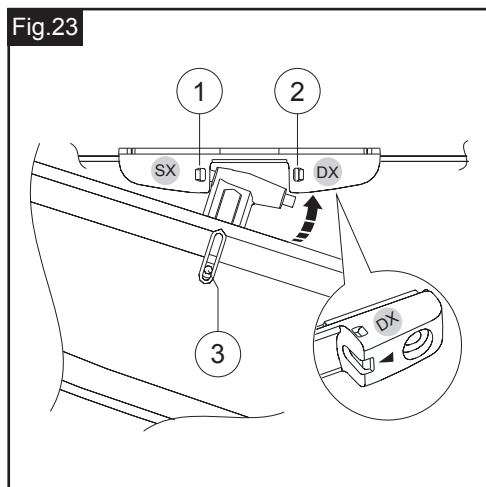


Fig.24

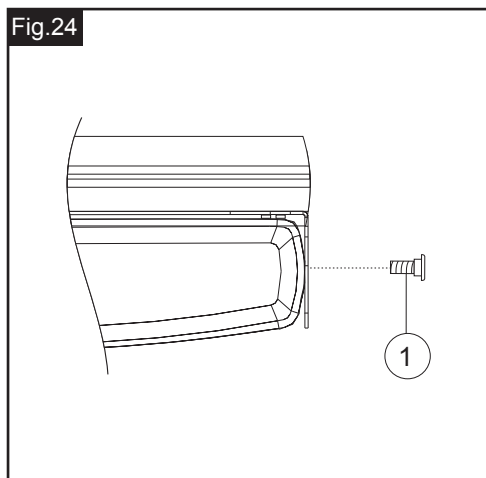


Fig.25, åbnings længde

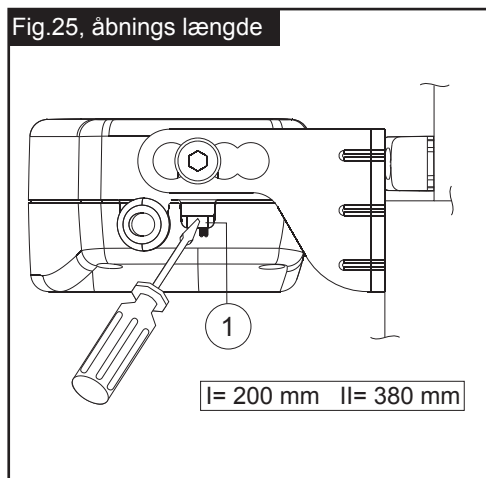


Fig.26

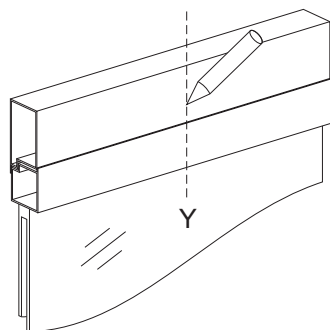


Fig.27

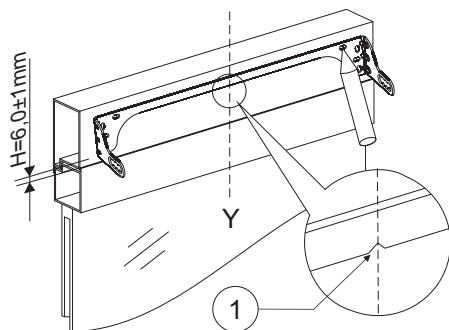


Fig.28

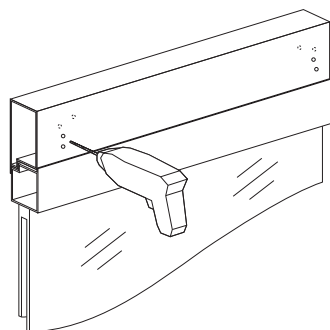


Fig.29

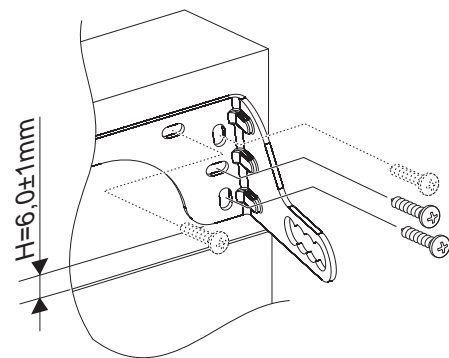


Fig.30

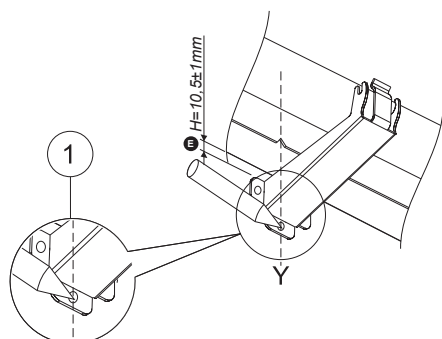


Fig.31

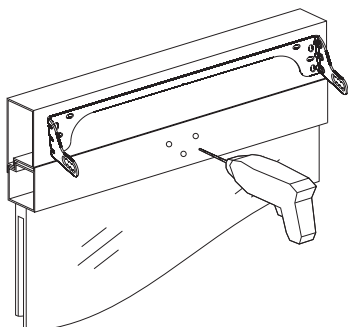


Fig.32

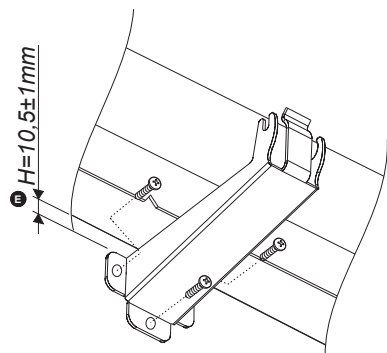


Fig.33

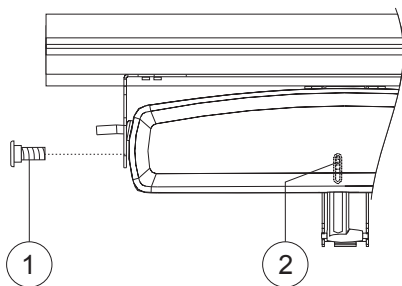


Fig.34

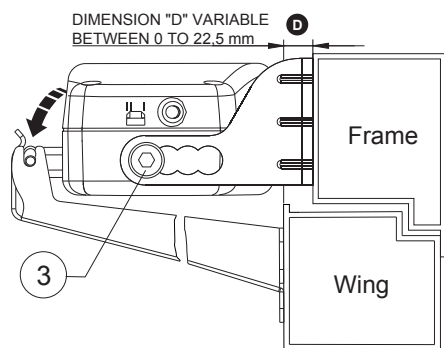


Fig.35

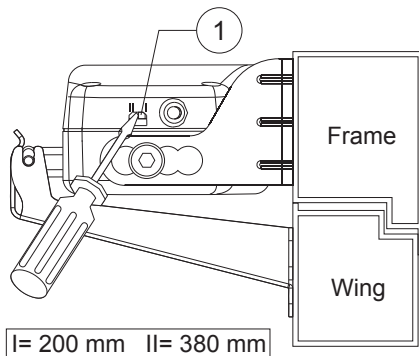
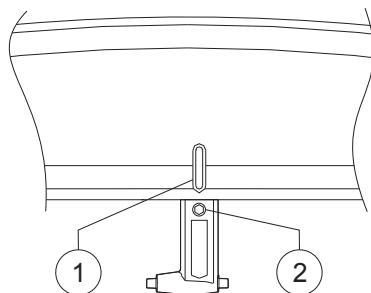
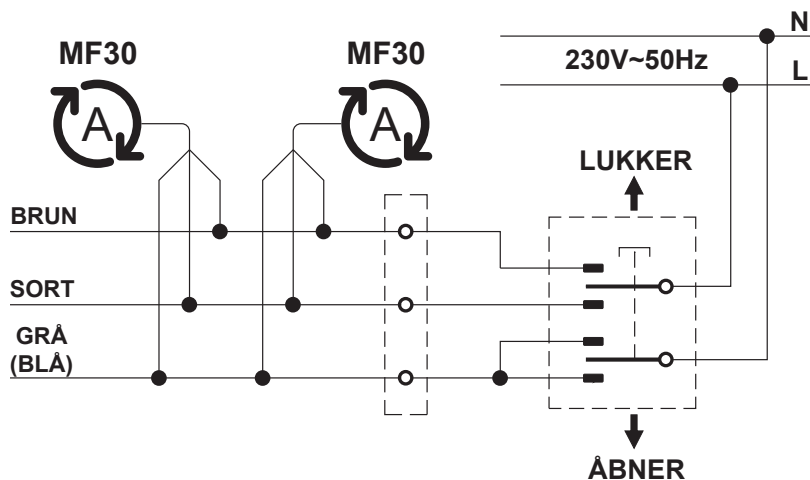
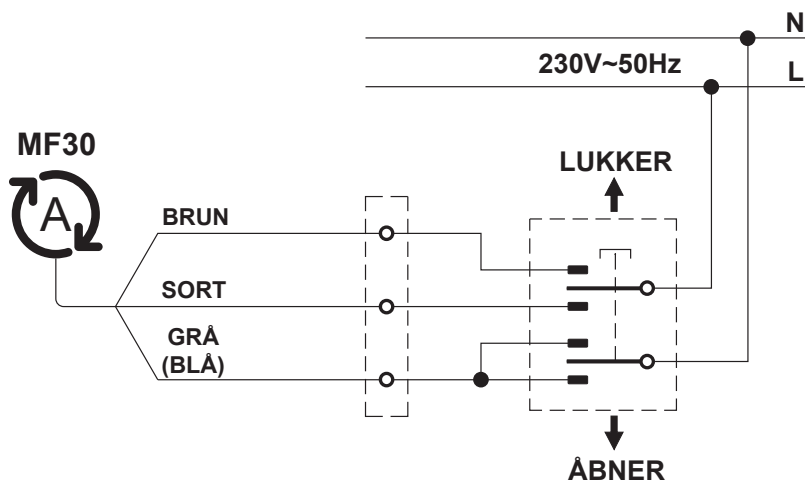


Fig.36





MOTOR SYMBOL



GUARANTEE: GENERAL CONDITIONS (På engelsk)

TAU guarantees this product for a period of 24 months from the date of purchase (as proved by the sales document, receipt or invoice).

This guarantee covers the repair or replacement at TAU's expense (ex-works TAU: packing and transport at the customer's expense) of parts that TAU recognises as being faulty as regards workmanship or materials.

For visits to the customer's facilities, also during the guarantee period, a "Call-out fee" will be charged for travelling expenses and labour costs.

The guarantee does not cover the following cases:

- If the fault was caused by an installation that was not performed according to the instructions provided by the company inside the product pack.
- If original TAU spare parts were not used to install the product.
- If the damage was caused by an Act of God, tampering, overvoltage, incorrect power supply, improper repairs, incorrect installation, or other reasons that do not depend on TAU.
- If a specialised maintenance man does not carry out routine maintenance operations according to the instructions provided by the company inside the product pack.
- Wear of components.

The repair or replacement of pieces under guarantee does not extend the guarantee period.

In case of industrial, professional or similar use, this warranty is valid for 12 months.



Via Enrico Fermi, 43
36066 Sandrigo (VI) - Italy
Tel +39 0444 750190
Fax +39 0444 750376
info@tauitalia.com
www.tauitalia.com